

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 23 (1993)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Humour

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 2. Activités

Dans le canton de Genève, il y a actuellement 1300 bénéficiaires de ces appareils, qui ont été installés par une équipe de quatre professionnels du service Télécontact. Pour assurer la maintenance, des forces supplémentaires sont nécessaires.

Le service a donc créé une équipe de volontaires (bénévoles) qui lui viennent en aide pour visiter ces bénéficiaires, contrôler l'installation existante, proposer le bracelet (en échange du pendentif), prendre note des remarques éventuelles, changer le nom d'un répondant, etc. L'autre but fondamental, est de pallier à la solitude, par cette visite toujours très appréciée.

Cette équipe est composée de jeunes retraité(e)s ou employé(e)s à même de consacrer une demi-journée par semaine - ou davantage! - afin d'effectuer ces visites. Une formation préalable adéquate est donnée par le service Télécontact.

## 3. A qui s'adresser

Les personnes intéressées sont priées de bien vouloir s'annoncer par téléphone ou par écrit à:

**Monsieur Gérard METTAN**  
Service Télécontact  
Rue des Glacis-de-Rive 5 - 1207 Genève  
Téléphone: 736 12 12

## Connaissez-vous Télécontact?

### 1. Objectifs

La mission du service Télécontact est d'installer des systèmes de sécurité permettant d'appeler à l'aide à tout moment, même lorsque l'usage du téléphone n'est plus possible (chute, malaise, etc.).

Il s'agit d'un pendentif ou d'un bracelet-montre, permettant à la personne bénéficiaire d'alerter des parents, des amis ou une centrale 24 heures sur 24.

### Le service Télécontact cherche des BÉNEVOLES

pour visiter à domicile les personnes âgées ou handicapées bénéficiaires d'appareils de sécurité.

Il s'agit de consacrer quelques heures par semaine ou par mois à cette activité d'aide à domicile, toujours appréciée!

**Merci de téléphoner au numéro  
022/736 12 12, pour un premier  
contact.**

## Notre dossier «Maintien à domicile»

### Précisions

En complément des informations données dans notre dossier «Maintien à domicile» dans notre édition de novembre, nous apportons les précisions suivantes concernant le canton de Genève. L'aide à domicile regroupe plusieurs associations privées à but non lucratif (SAF, SASCOM, AMAF et APADO). C'est l'APADO (et non plus l'Hospice Général depuis le 1er janvier dernier) qui s'occupe des repas à domicile, sous la direction de Mme Maryse Valmalle, et c'est également, chargée de Télécontact, sous la direction de M. Michel Mansey.

Quant à M. Eric Perron, il est chargé du département des personnes âgées de l'Hospice Général.  
**Renseignements:** APADO, repas à domicile, tél. 022/736 36 02  
Télécontact, tél. 022/736 12 12.

## L'Hospice Général communiqué:

**Maison de vacances pour aînés «La nouvelle Roseraie», à St-Légier s/ Vevey - Disponibilités de places et nouveau programme période 1993-1994.**

Nous proposons pour les périodes du 19 janvier au 30 mars, du 13 avril au 18 mai et du 12 octobre au 2 novembre 1994, des séjours «basse saison» de 1 semaine minimum à des prix particulièrement avantageux. Ces derniers peuvent intéresser

un grand nombre d'hôtes, pour se refaire une santé, partager des vacances dans une ambiance chaleureuse et conviviale, ou tout simplement respirer un air différent.

En outre, il reste des places disponibles pour nos séjours de fêtes (Noël, Nouvel-An et Pâques) ainsi que pour les séjours «haute saison» de 21 jours - du 18 mai au 12 octobre 1994. Il est prudent de réserver rapidement le/les séjour(s) souhaité(s) en prenant directement contact avec le secrétariat des maisons de vacances de l'Hospice Général.

**Tél. 022/311 15 10, rue Verdaine, 1211 Genève 3.**



## Humour

- **Oui Mademoiselle... bien sûr que M. le directeur peut vous recevoir, il a toujours du temps pour les jolies blondes. Qui puis-je annoncer?**

- **Sa femme!**

Dessin de Sabatès